

## ESPAÑA CELEBRA EN GUATEMALA

Estimados amigos:

El 12 de octubre es el día de la Fiesta Nacional de España y por tanto octubre es el mes de España por excelencia. Así lo vamos a celebrar.

Un año más, desde la Embajada se han organizado una serie de actividades culturales bajo el lema “España en octubre. Arte y Cultura en Guatemala”, en colaboración con la Oficina Técnica de Cooperación de la AECID, el Centro Cultural de España, el Centro de Formación de la Cooperación Española en La Antigua, la Oficina Económica y Comercial de España y otros centros adscritos y también, como no, con el apoyo de instituciones guatemaltecas.

Hace ya seis años comenzó este proyecto y, una vez más, hemos preparado actividades para todos los gustos y todos los públicos. Para ello contaremos con obras de teatro y artes visuales, música, exposiciones, proyecciones de cine.

Además de la programación de las actividades, contamos con unos ciclos con personalidad propia: conferencias, cine y títeres.

Nuestro objetivo es unir las manifestaciones culturales de ambos países que cuentan con un pasado común y un presente de lazos fraternos. Para conseguirlo, durante el mes de octubre y parte de noviembre intentaremos mostrar un pedacito de España en Guatemala.

### Embajada de España en Guatemala

6a Calle 6-48, Zona 9  
Ciudad de Guatemala  
Tel: +502 2379 3530/31  
Fax: +502 2379 3533  
emb.guatemala@maec.es  
twitter.com/EmbajadaEspGTA

9

OCT

Jueves 9 de octubre / 19:00 hrs.

### INAUGURACIÓN DE EXPOSICIONES: *OTROS ACENTOS Y DIBUJAMADRID+DIBUJAGUATEMALA*

#### Otros Acentos

Proyecto de recopilación, catalogación y difusión del acervo idiomático del español en Latinoamérica, cuyo fin es resaltar que la riqueza de una lengua estriba, entre otras características, en el número de variaciones dialectales y formas o modismos propios de los diferentes grupos humanos que la utilizan.

El público tendrá la oportunidad de escuchar diferentes acentos del español en Latinoamérica, y reencontrarse con algunas voces de la literatura universal.

#### DibujaMadrid+DibujaGuatemala

La Cooperación Española, a través del Centro Cultural de España en Guatemala, y el Museo ABC de Dibujo e Ilustración de Madrid han colaborado en la realización del proyecto “DibujaMadrid+DibujaGuatemala” cuyo tema es “identidad y ciudad”.

La muestra recoge el trabajo de más de 50 ilustradores junto a 10 maestros de la ilustración como un homenaje al cuaderno de viaje. Los cuadernos nos llevan en un recorrido por los barrios de las Letras, Lavapiés y Conde Duque de Madrid y, por la Zona 1 de la Ciudad de Guatemala.

Los ilustradores —a modo de etnógrafos— nos llevan a descubrir la identidad de estos lugares a través de sus cuadernos, observando, describiendo y dibujando su arquitectura: calles, plazas o edificios; pero también las personas que los habitan: vecinos, comerciantes o turistas, con sus historias y las relaciones establecidas durante el ejercicio de retratar su barrio.

► Salas de Exposiciones del Centro Cultural de España en Guatemala / 6ª Avenida 11-02, z. 1, Edificio LUX, 2do. nivel

## ANIMALES de COMPAÑÍA



15

OCT

Miércoles 15 de octubre / 19:30 hrs.

I FESTIVAL IBEROAMERICANO DE TEATRO EN GUATEMALA

### TEATRO: *ANIMALES DE COMPAÑÍA* (ESPAÑA)

Dirección: Marilia Samper. Dramaturgia: Estel Solé.  
Actúan: Eduard Buch, Miriam Tortosa, Martina Tresserra, Jordi Vaqué, Estel Solé.

Una obra que habla de la amistad, de cómo nuestros amigos son los límites que determinan dónde empezamos y dónde acabamos nosotros mismos. Una obra sobre cómo nos comportamos delante de los otros y qué escondemos; sobre el valor de la sinceridad y la necesidad de vivir escondidos detrás de ciertas mentiras cuando nos sentimos inseguros.

► Teatro Lux / 6ª Avenida y 11 calle, z. 1

► Entrada gratuita previa recogida de boletos a partir del 3 de octubre en la Embajada de España y/o en el Centro Cultural de España en Guatemala

Estacionamientos disponibles:

Incorsa, 5ª Av. 12-22, z. 1

Torre de estacionamientos, 5ª Av. y 11 calle esquina, z. 1

**16****OCT****Jueves 16 de octubre / 10:00 hrs.****TALLER DE DRAMATURGIA CUANDO EL PERSONAJE NACE DEL ACTOR**

Imparte: Estel Solé (España)

Con la premisa de que si el instrumento que utiliza el personaje para cobrar vida es el actor, ¿Por qué no partir del actor para crear el personaje y la historia? Estel Solé brindará herramientas para creación de personajes y obras.

- **Centro Cultural de España en Guatemala /**  
Guatemala 6ª Avenida 11-02, z. 1, Edificio LUX, 2do. nivel

**21****OCT****Martes 21 de octubre / 19:00 HRS.****INAUGURACIÓN DE LA EXPOSICIÓN GOYA-DALÍ: DEL CAPRICHIO AL DISPARATE**

Una obra que permitirá admirar el singular estilo de los máximos exponentes del arte surrealista español. Francisco de Goya y Salvador Dalí son los autores de la magnífica colección compuesta de 80 grabados, una muestra que refleja la compleja genialidad del arte goyesco y el universo surreal que Dalí integró en perfecta armonía con las escenas de los caprichos de Goya.

La muestra permanecerá abierta al público hasta el domingo 11 de enero de 2015. Entrada libre.

- **Museo Nacional de Arte Moderno "Carlos Mérida" /**  
Salón No. 6, Finca Nacional "La Aurora", zona 13
- **Presentar invitación el día de la inauguración**

**28****OCT****Martes 28 de octubre / 19:00 hrs.****CONCIERTO DE CÁMARA: IMPRESIONES ESPAÑOLAS**

Concierto de música de cámara ofrecido por el Cuarteto Asturias (Guatemala): Álvaro Reyes, Primer Violín - Andrea Galdámez, Segundo Violín - Iunhuhe de Gandarias - Viola Kenneth Vásquez - Chelo / Interpretando piezas de Albéniz, Manuel de Falla, Joaquín Rodrigo, Pablo de Sarasate, Ravel y piezas de música guatemalteca, entre otras.



- **Auditorium Centro Cultural de España en Guatemala /**  
Guatemala 6ª Avenida 11-02, z. 1, Edificio LUX, 2do. nivel
- **Entrada gratuita, previa recogida de boletos una hora antes de la presentación.**

**5****NOV****Miércoles 5 de noviembre / 20:00 hrs.****FESTIVAL INTERNACIONAL DE GUITARRA EN GUATEMALA****CONCIERTO DE GALA: ANTOLOGÍA DEL CONCIERTO PARA GUITARRA Y ORQUESTA**

Con la participación de los destacados guitarristas:

William Orbaugh (Guatemala) "Concierto del Sur", de Manuel María Ponce / Juan Carlos Laguna (México) "Concierto San Ángel", de Gerardo Tamez / Marco Socías (España) "Concierto de Aranjuez", de Joaquín Rodrigo / Acompañados por la Orquesta Sinfónica Juvenil de la Municipalidad de Guatemala.

- **Teatro Lux / Sexta Avenida y 11 calle zona 1**
- **Admisión: Q. 150**

**6****NOV****Jueves 6 de noviembre / 20:00 hrs.****INAUGURACIÓN DEL 17 FESTIVAL DEL CENTRO HISTÓRICO DE LA CIUDAD DE GUATEMALA****RECITAL DE GUITARRA POR MARCO SOCIÁS (ESPAÑA)**

Se girarán invitaciones.

- **Centro Cultural Municipal /**  
7a. Avenida 11-67 zona 1 (Antiguo Palacio de Correos)

**JORNADAS DE PARTENARIADO MULTILATERAL**

ICEX España Exportación e Inversiones, con el apoyo de las Oficinas Económicas y Comerciales de las Embajadas de España en Centroamérica, celebrará en Guatemala del 27 al 30 de octubre de 2014, unas Jornadas de Parteneriado Multilateral, con la participación de empresas españolas de los sectores de energía, ciclo integral del agua e infraestructuras urbanas.

**CICLO DE CONFERENCIAS DE HISTORIA, ARTE Y CULTURA****PRESENTADAS POR FRANCISCO PÉREZ DE ANTÓN**

- **Todas las conferencias se presentarán en el Auditorio del Centro Cultural de España en Guatemala a las 18:30 hrs.**
- **Entrada libre hasta completar aforo**

**30****SEP****Martes 30 de septiembre****EL COLAPSO MAYA: LA MASACRE DE CANCUÉN POR FEDERICO FAHSEN****7****OCT****Martes 7 de octubre****LA TAUROMAQUIA: ¿CULTURA O BARBARIE? EL TOREO EN IBEROAMÉRICA POR CARLOS TERCERO****14****OCT****Martes 14 de octubre****¿QUIÉN CONQUISTÓ GUATEMALA? UNA INTERPRETACIÓN DEL LIENZO DE QUAUHQUECHOLLAN**

POR MATILDE IVIC

**23****OCT****Jueves 23 de octubre****LA MONARQUÍA ESPAÑOLA: DE LOS REYES CATÓLICOS A LOS REYES FELIPE Y LETIZIA POR SIANG AGUADO****4****NOV****Martes 4 de noviembre****¿FUE BERNAL DÍAZ DEL CASTILLO UN IMPOSTOR? POR FRANCISCO PÉREZ DE ANTÓN****CICLO DE CINE ESPAÑOL**

- **Todas las funciones se proyectarán en la sala de Cine del Centro Cultural de España en Guatemala a las 18:00 hrs.**
- **Entrada libre hasta completar aforo**

**1****OCT****Miércoles 1 de octubre****CARMINA O REVIENTA NOMINADO MEJOR DIRECTOR NOVEL PREMIOS GOYA 2012 PACO LEÓN / COMEDIA / 2012 / 71 MIN.****8****OCT****Miércoles 8 de octubre****DE TU VENTANA A LA MÍA NOMINADA A MEJOR DIRECCIÓN NOVEL PREMIOS GOYA PAULA ORTIZ / DRAMA / 2011 / 101 MIN****15****OCT****Miércoles 15 de octubre****AZULOSCUROCASINEGRO PREMIO GOYA 2006 A MEJOR DIRECTOR NOVEL DANIEL SÁNCHEZ ARÉVALO / DRAMA / 2006 / 106 MIN.****22****OCT****Miércoles 22 de octubre****TAPAS JOSÉ CORBACHO Y JUAN CRUZ / COMEDIA DRAMÁTICA / 2005 / 94 MIN.****29****OCT****Miércoles 29 de octubre****SOMBRAS Y LUCES (CIEN AÑOS DE CINE ESPAÑOL) ANTONIO GIMÉNEZ-RICO / DOCUMENTAL / 1996 / 103 MIN.****TÍTERES**

- **Todas las funciones en Auditorio del Centro Cultural de España en Guatemala a las 11:00 hrs.**
- **Donación Q25.00, entrega de boletos una hora antes de la presentación / Para público infantil y familiar**

**4****OCT****Sábado 4 de octubre****LA NIÑA QUE RIEGA LA ALBAHACA Obra de Federico Garcia Lorca adaptada por Chumbala Cachumbala****11****OCT****Sábado 11 de octubre****SAN JORGE Y EL DRAGÓN Con Chumbala Cachumbala****18****OCT****Sábado 18 de octubre****JUANITA SIN MIEDO Con Chumbala Cachumbala****25****OCT****Sábado 25 de octubre****EL MONSTRUO DE LA BASURA Con Chumbala Cachumbala**

ORGANIZAN:



CON EL APOYO DE:

